



echo™ 100 et echo 150

Manuel d'utilisation

© 2011 Garmin Ltd. ou ses filiales

Tous droits réservés. Sauf stipulation contraire expresse dans le présent document, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, copiée, transmise, distribuée, téléchargée ou enregistrée par quelque moyen de stockage que ce soit, sans l'autorisation préalable écrite de Garmin. Garmin autorise le téléchargement d'un seul exemplaire du présent manuel sur un disque dur ou tout autre support de stockage électronique pour la consultation à l'écran, ainsi que l'impression d'un exemplaire du présent manuel et de ses révisions éventuelles, à condition que cet exemplaire électronique ou imprimé du manuel contienne l'intégralité du texte de la présente mention relative aux droits d'auteur, toute distribution commerciale non autorisée de ce manuel ou de ses révisions étant strictement interdite.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Garmin se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits et d'apporter des modifications au présent contenu sans obligation d'en avertir quelque personne physique ou morale que ce soit. Visitez le site Web de Garmin (www.garmin.com) pour obtenir les dernières mises à jour ainsi que des informations complémentaires concernant l'utilisation et le fonctionnement de ce produit ou d'autres produits Garmin.

Garmin® et le logo Garmin sont des marques commerciales de Garmin Ltd. ou de ses filiales, déposées aux Etats-Unis d'Amérique et dans d'autres pays. echo™ est une marque commerciale de Garmin Ltd. ou de ses filiales. Ces marques commerciales ne peuvent pas être utilisées sans l'autorisation expresse de Garmin.

Introduction

AVERTISSEMENT

Consultez le guide *Informations importantes relatives au produit et à la sécurité* inclus dans l'emballage du produit pour prendre connaissance des avertissements et autres informations sur le produit.

Ce manuel fournit des informations relatives aux détecteurs de poissons echo™ 100 et echo 150.

Conventions du manuel

Dans ce manuel, le terme « sélectionner » décrit les actions suivantes :

- Mettre en surbrillance un élément de menu et appuyer sur **ENTER**.
- Appuyer sur un bouton, par exemple **ENTER** ou **MENU**.

Les instructions de sélection des éléments de menu peuvent comporter des chevrons (>). Ils vous indiquent que vous devez mettre en surbrillance une série d'éléments à l'écran à l'aide des boutons ▲ ou ▼ (page 2) et appuyer sur la touche **ENTER** après chaque élément. Par exemple, si le manuel indique « Sélectionnez **MENU** > **Pause** », vous devez appuyer sur **MENU**, puis sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que **Pause** soit mis en surbrillance, et enfin appuyer sur **ENTER**.

Enregistrement de l'appareil

Aidez-nous à mieux vous servir en remplissant dès aujourd'hui notre formulaire d'enregistrement en ligne.

- Rendez-vous sur le site <http://my.garmin.com>.
- Conservez en lieu sûr l'original de la facture ou une photocopie.

Contactez le service d'assistance produit de Garmin

Contactez le service d'assistance produit de Garmin pour toute question concernant ce produit.

- Aux Etats-Unis, rendez-vous sur le site www.garmin.com/support, ou contactez Garmin USA par téléphone au (913) 397.8200 ou au (800) 800.1020.
- Au Royaume-Uni, contactez Garmin (Europe) Ltd. par téléphone au 0808 2380000.
- En Europe, rendez-vous sur le site www.garmin.com/support et cliquez sur **Contact Support** pour obtenir une assistance par pays.

Mise en route

Boutons



MENU	Affiche une liste d'options ou vous ramène à l'écran précédent.
ENTER	Sélectionne un élément de menu.
▲ ▼	Fait défiler les options ou modifie les paramètres.
⏻	Allume ou éteint l'appareil et règle le rétroéclairage.

Mise sous tension et arrêt de l'appareil

Maintenez le bouton  enfoncé.

Configuration des paramètres initiaux de l'appareil


Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez configurer une série de paramètres initiaux. Ces paramètres doivent également être configurés lorsque vous restaurez les réglages d'usine. Vous pourrez mettre à jour chacun de ces paramètres par la suite.

1. Sélectionnez une langue.
2. Sélectionnez l'unité de mesure de la profondeur.
3. Sélectionnez l'unité de mesure de la température.
4. Sélectionnez **Terminé**.

Réglage du contraste

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Système > Contraste**.
2. Sélectionnez **▲** ou **▼**.
3. Sélectionnez **ENTER**.

Réglage du rétroéclairage


1. Appuyez brièvement sur le bouton .
2. Répétez l'opération pour faire défiler les paramètres de luminosité.

Activation du bip sonore

Vous pouvez définir à quelles occasions l'appareil doit émettre un signal sonore.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Alarmes > Bip sonore**.
2. Sélectionnez une option :
 - Pour que l'appareil émette un signal sonore lorsque vous sélectionnez un élément et lorsqu'une alarme se déclenche, sélectionnez **Activé**.
 - Pour que l'appareil émette un signal sonore uniquement lorsqu'une alarme se déclenche, sélectionnez **Alarmes seules**.

Mise sous tension automatique de l'appareil

Vous pouvez configurer l'appareil pour qu'il s'allume automatiquement lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation. Dans le cas contraire, vous devrez appuyer sur le bouton  pour mettre l'appareil sous tension.

Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Système > Allumage automatique > Activé**.

Temporisation du menu

Si aucun bouton n'est sélectionné dans les 20 secondes qui suivent l'apparition d'un menu, celui-ci disparaît et l'écran précédent s'affiche.

Utilisation du réglage rapide

Après avoir réglé un paramètre et être revenu à l'écran du sondeur, vous pouvez rapidement accéder aux options du paramètre.

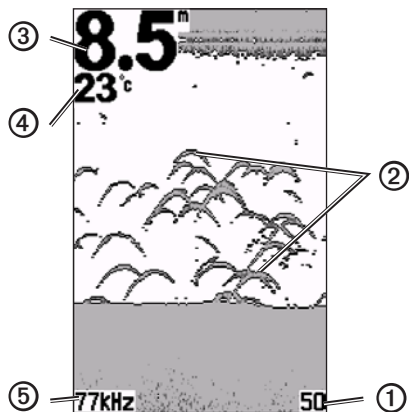
Une fois revenu à l'écran du sondeur, sélectionnez **▲** ou **▼**.

Utilisation de l'écho 100 et de l'écho 150

Ecran du sondeur

L'écran du sondeur affiche un rendu graphique de grande visibilité des informations enregistrées par la sonde. L'échelle de profondeur ① qui figure à droite de l'écran indique la profondeur à mesure que l'écran défile de droite à gauche en indiquant les cibles suspendues ②. La profondeur inférieure ③, la température de l'eau ④ (si une sonde indiquant la température est connectée) et la fréquence de sonde ⑤ sont indiquées sur la gauche de l'écran.

REMARQUE : l'écho 100 fonctionne uniquement à 200 kHz. La fréquence n'est donc pas indiquée à l'écran.



Réglage de la portée de l'échelle de profondeur

Vous pouvez régler la portée de l'échelle de profondeur qui apparaît à droite de l'écran. Ce paramètre détermine la profondeur maximale à laquelle le sondeur effectue des recherches.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Portée**.
2. Sélectionnez une option :
 - Pour permettre à l'appareil de régler automatiquement la portée en fonction de la profondeur, sélectionnez **Auto**.
 - Pour augmenter ou diminuer manuellement la portée de l'échelle de profondeur, sélectionnez **Manuelle**, puis ▲ ou ▼ et enfin **ENTER**.

Réglage manuel du zoom sur l'écran du sondeur

Vous pouvez régler manuellement le zoom de l'écran du sondeur en sélectionnant la portée de la vue et une profondeur de départ fixe. Par exemple, si vous sélectionnez une portée de 15 mètres et une profondeur de départ de 5 mètres, l'appareil affiche une zone allant de 5 mètres à 20 mètres de profondeur.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Zoom > Manuel**.
2. Sélectionnez la portée que vous souhaitez afficher.
3. Sélectionnez la profondeur de départ.

Réglage automatique du zoom sur l'écran du sondeur

Vous pouvez régler le zoom de l'écran du sondeur en sélectionnant la portée de la vue et en verrouillant l'écran sur le contour du fond. Par exemple, si vous sélectionnez une portée de 10 mètres, l'appareil affiche une zone allant du fond à 10 mètres au-dessus du fond.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Zoom > Auto**.
2. Sélectionnez la portée que vous souhaitez afficher.

Mise en pause de l'écran

Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Pause**.

Remise en route de l'écran

Après avoir mis l'écran du sondeur en pause, sélectionnez **MENU > Reprise**.

Définition manuelle de la sensibilité

Le paramètre de sensibilité contrôle et ajuste la sensibilité du sondeur en fonction de la profondeur et la clarté de l'eau. Pour afficher plus de détails, augmentez la sensibilité. Si l'écran est brouillé, réduisez la sensibilité.

Pour définir manuellement la sensibilité, augmentez la sensibilité jusqu'à ce que du « bruit » apparaisse dans la partie de l'écran représentant l'eau, puis diminuez légèrement la sensibilité.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Sensibilité > Manuelle**.
2. Sélectionnez ▲ pour augmenter la sensibilité jusqu'à ce que du bruit apparaisse dans la partie de l'écran représentant l'eau.
3. Sélectionnez ▼ pour diminuer la sensibilité.

Définition automatique de la sensibilité

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Sensibilité**.

2. Sélectionnez une option :

- Pour afficher l'écran du sondeur avec une sensibilité plus élevée et pour afficher moins de signaux et plus de bruit, sélectionnez **Auto-Haute**.
- Pour afficher l'écran du sondeur avec une sensibilité normale, sélectionnez **Auto-Moyenne**.
- Pour afficher l'écran du sondeur avec une sensibilité plus faible et moins de bruit, sélectionnez **Auto-Faible**.

Définition des alarmes hauts-fonds et eaux profondes

Vous pouvez définir une alarme pour qu'elle se déclenche lorsque la profondeur est plus faible ou plus élevée qu'une valeur spécifique.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Alarmes**.

2. Sélectionnez une option :

- Pour qu'une alarme retentisse lorsque la profondeur est plus faible que la profondeur spécifiée, sélectionnez **Haut-fond > Activé**.
- Pour qu'une alarme retentisse lorsque la profondeur est plus élevée que la profondeur spécifiée, sélectionnez **Eaux profondes > Activé**.

3. Sélectionnez la profondeur à laquelle l'alarme se déclenche.

Le paramètre d'alarme s'affiche sur l'écran Alarmes.

Définition de l'alarme de tension de la batterie

Vous pouvez définir une alarme pour qu'elle se déclenche lorsque la batterie atteint un niveau de tension faible spécifique.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Alarmes > Batterie > Activé**.
2. Sélectionnez la tension de batterie faible qui déclenche l'alarme.

Le paramètre d'alarme s'affiche sur l'écran Alarmes.

Définition des alarmes de poissons

Vous pouvez définir une alarme pour qu'elle se déclenche lorsque l'appareil détecte une cible suspendue.

Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Alarmes > Poisson > Activé**.

Définition de la vitesse de défilement du sondeur

Vous pouvez définir la vitesse de défilement du sondeur de droite à gauche.

Utilisez une vitesse de défilement plus élevée pour afficher plus de détails, en particulier lorsque vous vous déplacez ou pêchez à la traîne. Utilisez une vitesse de défilement plus faible pour afficher plus longtemps les informations du sondeur à l'écran.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Sondeur > Défilement**.
2. Sélectionnez une vitesse de défilement.

Sélection d'une fréquence pour l'écho 150

Lors de l'utilisation d'une sonde à double faisceau, vous pouvez sélectionner une fréquence de 200 kHz ou de 77 kHz pour l'écho 150.





REMARQUE : l'écho 100 fonctionne uniquement à 200 kHz.

Vous pouvez afficher les données d'un signal 200 kHz ou d'un signal 77 kHz. La fréquence de 200 kHz permet d'afficher plus de détails, dispose d'un faisceau plus étroit et est généralement utilisée dans les eaux moins profondes. La fréquence de 77 kHz traverse plus efficacement les eaux profondes et dispose d'un faisceau plus large, ce qui lui permet d'être utilisée pour couvrir une zone plus étendue.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Sondeur > Fréquence**.
2. Sélectionnez une fréquence.

Configuration de l'aspect des cibles suspendues

Vous pouvez définir comment le sondeur interprète les cibles suspendues.

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Sondeur > ID poisson**.
2. Sélectionnez une option :
 - Pour afficher les cibles suspendues sous forme de symboles, sélectionnez .
 - Pour afficher les cibles suspendues sous forme de symboles avec l'indication de la profondeur de la cible, sélectionnez .
 - Pour afficher les cibles suspendues sous forme de symboles avec les informations de fond du sondeur, sélectionnez .
 - Pour afficher les cibles suspendues sous forme de symboles avec les informations de fond du sondeur et l'indication de la profondeur de la cible, sélectionnez .

Annexe

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Mesure
Ecran	102 mm (4 po) de diagonale, 256 × 160 pixels, 8 niveaux de gris
Plage de températures	De -15 °C à 70 °C (5 °F à 158 °F)
Distance de sécurité du compas	250 mm (10 po)
Fréquence	echo 100 : 200 kHz echo 150 : 77 kHz ou 200 kHz
Plage de tension d'alimentation	10–20 V CC
Fusible	AGC/3AG - 3,0 A
Profondeur en eau douce*	echo 100 : 183 m (600 pi) echo 150 : 396 m (1300 pi)
Profondeur en eau de mer*	echo 100 : 91 m (300 pi) echo 150 : 152 m (500 pi)

* La capacité de profondeur dépend de la salinité de l'eau, du type de fond et d'autres caractéristiques marines.

Angles de faisceau de la sonde

La sonde fournie avec l'echo 100 possède un angle de faisceau de 15 degrés à 3 dB. La sonde fournie avec l'echo 150 possède des angles de faisceau de 15 et 45 degrés à 3 dB. Cependant, lorsque ces sondes sont utilisées avec l'appareil echo, elles peuvent détecter les signaux les plus faibles jusqu'à 60 degrés pour l'echo 100 et jusqu'à 60 et 120 degrés pour l'echo 150. Les performances dans les hauts-fonds et les eaux profondes sont optimisées car la série echo affiche plus de poissons dans les hauts-fonds et atteint les profondeurs pour afficher les structures et les contours inférieurs.

Affichage des informations système

Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Système > System Information**.

Définition de la langue

1. Depuis l'écran du sondeur, sélectionnez **MENU > Réglage > Système > Langue**.
2. Sélectionnez la langue.

Nettoyage du boîtier externe

REMARQUE

Evitez d'utiliser des nettoyeurs chimiques ou des solvants susceptibles d'endommager les parties en plastique de l'appareil.

1. Nettoyez le boîtier externe de l'appareil (hormis l'écran) à l'aide d'un chiffon humide et imbibé d'un détergent non abrasif.
2. Essuyez l'appareil.

Nettoyage de l'écran

Utilisez un chiffon doux, propre et non pelucheux. Si nécessaire, utilisez de l'eau, de l'alcool isopropylique ou un nettoyant pour lunettes.

1. Appliquez le liquide sur le chiffon.
2. Nettoyez délicatement l'écran avec le chiffon.

Définition des unités de mesure

1. A partir de n'importe quelle page, sélectionnez **MENU > Réglage > Unités**.
2. Sélectionnez une option :
 - Sélectionnez **Profondeur**, puis choisissez **Pieds, Mètres** ou **Brasses**.
 - Sélectionnez **Température**, puis choisissez **Fahrenheit** ou **Celsius**.

Restauration des réglages d'usine

Remarque : cette procédure supprime tous les paramètres que vous avez définis.

A partir de n'importe quelle page, sélectionnez **MENU > Réglage > Système > Réglages d'usine > Oui**.

Contrat de licence du logiciel

EN UTILISANT L'ECHO 100 OU L'ECHO 150, VOUS ACCEPTEZ D'ETRE LIE PAR LES CONDITIONS DU CONTRAT DE LICENCE SUIVANT. LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE.

Garmin Ltd. et ses filiales (« Garmin ») concèdent une licence limitée pour l'utilisation du logiciel intégré à cet appareil (le « Logiciel ») sous la forme d'un programme binaire exécutable, dans le cadre du fonctionnement normal du produit. Tout titre, droit de propriété ou droit de propriété intellectuelle sur le Logiciel ou concernant le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers.

Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers et qu'il est protégé par les lois en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique et par les traités internationaux relatifs au copyright. Vous reconnaissez également que la structure, l'organisation et le code du Logiciel, dont le code source n'est pas fourni, constituent d'importants secrets de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers, et que le code source du Logiciel demeure un important secret de fabrication de Garmin et/ou de ses fournisseurs tiers. Vous acceptez de ne pas décompiler, désassembler, modifier, assembler à rebours, effectuer l'ingénierie à rebours ou transcrire en langage humain intelligible le Logiciel ou toute partie du Logiciel, ou créer toute œuvre dérivée du Logiciel. Vous acceptez de ne pas exporter ni réexporter le Logiciel vers un pays contrevenant aux lois de contrôle à l'exportation des Etats-Unis d'Amérique ou à celles de tout autre pays concerné.



© 2011 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, Etats-Unis

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounslow Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR, Royaume-Uni

Garmin Corporation
No.68, Zhangshu 2nd Rd., Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan (R.O.C.)

www.garmin.com